

**Associations des professeurs de français**

**Slovénie**  
**SDUF**

**Autriche**  
**APFA**

**2ème congrès binational**

**LE FRANÇAIS, UN ATOUT POUR L'AVENIR**

**Ljubljana, 26 – 28 septembre 2018**

**PROGRAMME**

**CÉRÉMONIE D'OUVERTURE**  
Université de Ljubljana –  
Rectorat, Kongresni trg 12,  
Ljubljana

**INSCRIPTIONS ET ATELIERS**  
Faculté des Lettres –  
Filozofska fakulteta,  
Aškerčeva 2, Ljubljana

*Cliquez pour accéder aux rubriques*

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

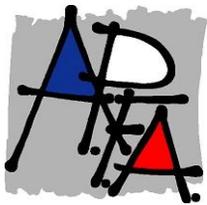
**PARTENAIRES**



SDUF  
Filozofska fakulteta  
Aškerčeva 2  
Ljubljana  
[sduf.si@gmail.com](mailto:sduf.si@gmail.com)  
[www.sduf.si](http://www.sduf.si)

La SDUF, l'Association slovène des professeurs de français, est une association à but non lucratif, fondée en 2005, afin de développer, faciliter et renforcer les échanges entre les enseignants de français, tous niveaux d'enseignement confondus. Elle oeuvre, en outre, pour la promotion, la diffusion et l'apprentissage du français dans les établissements scolaires en étroite coopération avec le Ministère de l'Education nationale (MIZŠ), l'Institut de formation continue (ZRSŠ) et l'Institut français.

La SDUF est membre de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) et fait partie de la Commission de l'Europe centrale et orientale (CECO).



APFA  
Währingerstr. 58 /21  
A - 1090 Vienne  
[contact@apfa.at](mailto:contact@apfa.at)  
[www.apfa.at](http://www.apfa.at)

L'APFA, l'Association des professeurs de français en Autriche, est une association à but non lucratif, fondée en 1992, afin de développer, faciliter et renforcer les liens entre les enseignants de français, d'encourager, en outre, les relations culturelles, linguistiques, scientifiques et économiques avec la France et les pays francophones. L' APFA est membre de la Commission de l'Europe de l'ouest de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) qui coopère étroitement avec l'Institut français et l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

*Cliquez pour accéder aux rubriques*

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

Après un premier congrès conjoint entre l'Association des professeurs de français en Autriche (APFA) et l'Association slovène des professeurs de français (SDUF) en 2015 à Klagenfurt (Autriche), nos deux associations ont décidé de poursuivre cette première expérience très enrichissante en organisant cette année la deuxième édition de cet événement *Le français, un atout pour l'avenir* du 26 au 28 septembre 2018 dans la capitale slovène, Ljubljana. Figurant parmi les événements accrédités par la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), notre congrès a vu le jour grâce au soutien de l'Université de Ljubljana et de la Faculté des lettres (Filozofska fakulteta), des Ministères de l'Éducation nationale slovène et autrichien, de l'Institut national pour la formation continue ZRSŠ ainsi que des Instituts français de Slovénie et d'Autriche.

Cette coopération entre l'association autrichienne, relevant de la Commission de l'Europe de l'ouest (CEO), et l'association slovène, relevant de la Commission de l'Europe centrale et orientale (CECO), est élargie lors de cette deuxième édition aux enseignants de français des pays limitrophes par le biais des réseaux CEO et CECO de la FIPF et grâce à l'aide de l'Institut français de Ljubljana.

Ce congrès proposera aux participants – aux enseignants du primaire, du secondaire et du supérieur ainsi qu'aux futurs enseignants-étudiants – des interventions autour de trois axes (Didactique innovante, Évaluation en classe de FLE et Vie associative) avec une grande diversité thématique (linguistique, littérature, interculturel, nouvelles technologies).

En outre, cette rencontre binationale peut être l'occasion de développer au-delà des institutions nationales des actions de politiques linguistiques transfrontalières et de faire émerger d'éventuels modèles de coopération et de partenariat « au-delà des frontières », comme était d'ailleurs intitulé le premier congrès APFA-SDUF.

Face aux défis relevés au quotidien par les enseignants de français langue étrangère, associer le français aux deux notions de *atout* et *avenir* dans l'intitulé ne peut que conforter ce choix. Ces notions clés d'atout et d'avenir meilleur sont d'ailleurs récurrentes dans le *Plaidoyer de la FIPF pour le français* :

« *le français permet de voir le monde en plus grand* » ; « *apprendre le français, c'est investir pour son avenir* » ; « *construire son avenir grâce à une langue et à des cultures au passé prestigieux* » ; « *rejoindre la grande et joyeuse famille multicolore de la francophonie* ».

En guise de conclusion, permettez-moi de citer un dernier extrait du *Plaidoyer*, conférant à la langue française une dimension essentielle : « *Dans le monde francophone, les langues et les cultures se côtoient, s'enrichissent mutuellement. C'est aussi une position intellectuelle contre la pensée unique et la vie standardisée qui ne peuvent conduire qu'à l'hégémonie et au désespoir. Le français et la francophonie sont des murs solides contre l'uniformité et la misère.* »

Jacqueline Oven

Présidente de la SDUF  
Présidente de la CECO

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

**Mercredi, 26 septembre 2018**

## Ouverture du 2ème Congrès binational SDUF-APFA

Lieu : Université de Ljubljana – Rectorat, Kongresni trg 12, Ljubljana  
[Entrée principale \(à l'est\)](#)

**16.00 – 17.30**

**Inscriptions**

**18.00**

**Ouverture**

**Allocutions :**

**Madame Jacqueline Oven**

Présidente de l'Association slovène des professeurs de français

**Madame Rotraud Roux**

Présidente de l'Association des professeurs de français en Autriche

**Monsieur Roman Kuhar**

Représentant de l'Université de Ljubljana et Doyen de la Faculté des lettres

**Madame Bronka Straus**

Conseillère du Ministère de l'Éducation, de la Science et des Sports de la République de Slovénie

**Monsieur Andreas Pawlitschek**

Conseiller culturel de l'Ambassade d'Autriche en Slovénie

**Madame Marie-Christine Thiébaud**

Attachée de coopération de l'Institut français d'Autriche

**Monsieur Maurice Roux**

Vice-président de la Commission de l'Europe de l'ouest CEO – Fédération internationale des professeurs de français FIPF

**Madame Jacqueline Oven**

Présidente de la Commission de l'Europe centrale et orientale CECO - Fédération internationale des professeurs de français FIPF

**Son Excellence Madame Florence Ferrari**

Ambassadrice de France en Slovénie

**Programme culturel :**

Eva Keçe, Gimnazija Poljane: *Ceux qui rêvent* (Pomme)

Jernej Šmid, Gimnazija Franceta Prešerna Kranj: *Amsterdam* (Jacques Brel)

**Conférence inaugurale :**

**Monsieur Tone Smolej** (Filozofska fakulteta, Ljubljana):

*La réception de la littérature française en Slovénie jusqu'à la Grande Guerre*

**19.15 - 20.15**

**Réception**

**Buffet d'ouverture**

# PROGRAMME

**Jeudi, 27 septembre 2018**

**Programme : ateliers et déroulement du 2ème Congrès binational SDUF-APFA**

Lieu : Faculté des Lettres – Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, Ljubljana

Salles:

<b>8.00</b>	<b>Inscriptions</b>	<b>13</b> (rez-de-chaussée)
<b>9.00</b>	<b>Interventions :</b>	
	« Quand j'entends 'évaluer', je... ». Évaluation en classe de langue étrangère, Meta Lah	<b>4</b>
	Compréhension orale dans la salle d'ordinateurs, Mojca Urbas	<b>R5</b>
	France Tour : quand la langue française s'invite dans vos classes, Denis Pepic	<b>232</b>
	Les techniques théâtrales, alliées de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, Christine Renard	<b>233</b>
<b>10.30 – 11.00</b>	<b>Pause café</b>	<b>13</b>
<b>11.00 – 12.30</b>	<b>Interventions :</b>	
	Atelier d'écriture	<b>4</b>
	Ecris-moi une histoire, un poème, une critique, un dialogue... , Pascale Liko	
	Les applications mobiles et la réalité augmentée dans un contexte d'apprentissage, Marko Drobne	<b>R5</b>
	Évaluer les compétences orales en français, Emma Mavric	<b>232</b>
	Activités ludiques et pratiques de classe, Christine Renard	<b>233</b>
<b>12.30 – 14.00</b>	<b>Déjeuner</b>	<b>Consultez Informations pratiques</b>

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

# PROGRAMME

**Jeudi, 27 septembre 2018**

Salles:

**14.00 – 15.30**

## Interventions :

<b>Profession : apprenant</b> , Maurice Roux	<b>4</b>
<b>Comment travailler avec « Karambolage » en classe?</b> , Christa Satzinger	<b>R5</b>
<b>Le bac de français en Slovénie - analyse des erreurs</b> , Marija Vreček Sajovic et Nataša Žugelj	<b>232</b>
<b>Apprentissage et enseignement du lexique : bilan et perspective</b> , Luc Bousseau	<b>233</b>

**15.30 – 16.00**

**Pause café** **13**

**16.00 – 17.30**

## Interventions :

<b>Des activités ludiques pour animer votre classe</b> , Emmanuelle Vouriot	<b>4</b>
<b>IFprofs, la plateforme des professionnels de l'éducation francophone</b> , Marie-Laure Canteloube	<b>R5</b>
<b>L'apprentissage du lexique pour et à travers les compétences linguistiques</b> , Thomas Koidl	<b>232</b>
<b>La littérature d'aujourd'hui dans la classe de FLE</b> , Alexandre Garcia	<b>233</b>

## Maisons d'éditions :



Založba  
Rokus  
Klett



Mladinska  
knjiga/  
Oxford  
Center



DZS



Les  
Éditions  
Didier



PUG – Le  
réseau FLE



Samir  
Éditeur



Veritas

## Programme soirée (jeudi soir): options

**1. Visite guidée de Ljubljana (gratuit) : 18h00 - 19h30 (inscription au stand de la SDUF)**

### 2. Spectacles ou activités programmés à Ljubljana le 27 septembre 2018:

- CONCERT – ORCHESTRE SYMPHONIQUE de RTV SLOVENIJA – Cankarjev dom à 19.30 (28, 24, 20, 12,10 €)
- EXPOSITION - MARC RIBOUD (photographe), Galerija Jakopič
- EXPOSITION sur les ABEILLES, Slovenski etnografski muzej
- EXPOSITION – IVANA KOBILCA (peintre), Narodna galerija
- EXPOSITION - IVAN CANKAR (écrivain) et EXPOSITION – Histoire de LJUBLJANA, Mestni muzej Ljubljana
- EXPOSITION – DRAGON(s) de Ljubljana, Château de Ljubljana
- TOUR PANORAMIQUE en bateau sur la Ljubljanica, départ : Ribji trg à 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 (sur réservation préalable), 10 €

### 3. Soirée libre

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

# PROGRAMME

**Vendredi, 28 septembre 2018**

**Programme : ateliers et déroulement du 2ème Congrès binational SDUF-APFA**

Lieu : Faculté des Lettres – Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, Ljubljana

		Salles:
<b>9.00 – 10.30</b>	<b>Interventions :</b>	
	<b>Les défis de l'écriture inclusive pour la langue et son enseignement</b> , Gregor Perko	<b>4</b>
	<b>Affiches, spots et buzz : culture(s) publicitaire(s) en classe de FLE</b> , Monika Simon	<b>102</b>
	<b>La littérature d'aujourd'hui dans la classe de FLE</b> , Alexandre Garcia	<b>232</b>
	<b>La bande dessinée, votre allié pour l'apprentissage du français</b> , Anne-Claire Pommier	<b>233</b>
<b>10.30 – 11.00</b>	<b>Pause café</b>	<b>13</b>
<b>11.00 – 12.30</b>	<b>Interventions :</b>	
	<b>La FIPF au service des associations des professeurs de français</b> , Maurice Roux, vice-président de la CEO, et Jacqueline Oven, présidente de la CECO	<b>4</b>
	<b>IFprofs, la plateforme des professionnels de l'éducation francophone</b> , Marie-Laure Canteloube	<b>102</b>
	<b>Les Éditions Didier – nouveautés</b>	<b>232</b>
	<b>Samir Éditeur – nouveautés</b>	
<b>12.30 – 13.30</b>	<b>Clôture</b>	<b>13</b>
	<b>Buffet de clôture</b>	
	<b>Remise des attestations de participation (stand de la SDUF)</b>	

## Maisons d'éditions :



Založba Rokus  
Klett



Mladinska knjiga/  
Oxford Center



DZS



Les Éditions  
Didier



PUG – Le réseau FLE



Samir Éditeur



Veritas

**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

# RÉSUMÉS DES INTERVENTIONS

**Luc Bousseau**

**Apprentissage et enseignement du lexique : bilan et perspective**

L'acquisition du vocabulaire fait partie intégrante de l'enseignement/apprentissage d'une langue. Si les lacunes lexicales peuvent entraver la compréhension et l'interaction, les mots maîtrisés peuvent devenir en revanche de véritables sésames. Alors, comment enseigner et apprendre le lexique ? Bilan et perspective méthodologique.



**Marie-Laure Canteloube**

**IFprofs, la plateforme des professionnels de l'éducation francophone**

L'Institut français de Slovénie lance cette année IFprofs Slovénie. Il s'agit d'une plateforme en ligne et en français pour les professionnels de l'éducation du monde entier. Des ressources et informations pour la classe, un espace de dialogue et de partage d'expériences vous y attendent. Ne laissez pas passer cette occasion, venez découvrir ce nouvel outil au service du français pour enrichir vos pratiques et restez à la page !



**Marko Drobne**

**Les applications mobiles et la réalité augmentée dans un contexte d'apprentissage**

Travailler à son rythme, l'autonomie et la mobilité sont quelques avantages des applications mobiles en classe. La réalité augmentée et les applications mobiles dans un contexte scolaire font partie d'un vaste arsenal de nouvelles pratiques pédagogiques qui contribue à renouveler la façon de faire la classe, et, au-delà, l'attitude des élèves. Quelques exemples d'utilisation en classe seront présentés à l'atelier.



**Alexandre Garcia**

**La littérature d'aujourd'hui dans la classe de FLE**

Un double but pour cette intervention : proposer tout d'abord un échantillon d'œuvres de la littérature française et francophone d'aujourd'hui. Explorer ensuite différentes pistes permettant non seulement d'exploiter ces supports authentiques mais de s'en servir pour créer une animation de classe et capter l'intérêt des apprenants. L'approche, axée sur la pédagogie active, cherchera, en effet, à privilégier une approche vivante, souvent ludique en créant des activités didactiques variées afin de développer des compétences de compréhension écrite ou de production orale et écrite.



**Thomas Koidl**

**L'apprentissage du lexique pour et à travers les compétences linguistiques**

L'atelier est centré sur l'acquisition des connaissances lexicales d'un apprenant, qui sont un contributeur majeur aux compétences linguistiques tant réceptives que productives. Nous allons examiner le concept du lexique allant du mot isolé jusqu'au langage formulaïque tant à l'oral qu'à l'écrit. Théorie et pratique iront en alternance en vue de l'élaboration de matériel pédagogique utilisable en classe. Pour les niveaux A1 – B2.



**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

# RÉSUMÉS DES INTERVENTIONS

## Meta Lah

« Quand j'entends 'évaluer', je... ». **Évaluation en classe de langue étrangère.**

Pendant cet atelier, nous allons d'abord passer en revue quelques notions clés : évaluation sommative/formatrice/ formative, évaluation pronostique/diagnostique/inventaire, critères d'évaluation, compétence/capacité,...) pour pouvoir ensuite discuter de nos pratiques évaluatives et échanger, toujours dans le but de voir comment adapter l'évaluation aux objectifs et en faire un outil de progrès.



## Pascale Liko

**Atelier d'écriture**  
**Ecris-moi une histoire, un poème, une critique, un dialogue...**

Écris-moi une histoire, un poème, une critique, un dialogue...  
Et si nos apprenants racontaient une histoire...  
Donnons-leur un moment ludique, poétique et créatif !  
Réinventons l'expression écrite en leur proposant soit de relever un défi littéraire, soit d'explorer de nouvelles pistes grâce à un décor original et un contexte dynamique et motivant !



## Emma Mavric

**Évaluer les compétences orales en français**

De l'auto-évaluation à l'évaluation des compétences orales en français. Lors de cet atelier, des pistes seront suggérées aux enseignants afin qu'ils amènent leurs élèves à s'autoévaluer, à comprendre un document auditif et à s'exprimer en continu et de façon dialoguée du niveau A1 au niveau B2. Alternant entre théorie et activités pratiques, c'est toute une panoplie d'outils pour utiliser l'évaluation comme outil de motivation qui vous sera présentée.



## Denis Pepic

**France Tour : quand la langue française s'invite dans vos classes !**

Un assistant de français au volant d'une Renault Kangoo sillonne les routes d'Autriche pour rencontrer vos élèves.  
En animant des ateliers ludiques et pédagogiques de 45 minutes sur la culture française et la francophonie, le référent France Tour motive les élèves à l'apprentissage du français. Venez découvrir toute la palette des activités qu'il a dans son escarcelle !



## Gregor Perko

**Les défis de l'écriture inclusive pour la langue et son enseignement**

La communication, qui sera en partie organisée sous forme de débat, abordera l'écriture inclusive qui vise à éviter, par la langue, la discrimination entre les sexes. On se penchera en particulier sur les conséquences potentielles de l'application des principes de cette écriture sur la norme, le système linguistique, les habitudes langagières des locuteurs et l'enseignement de la langue.



PROGRAMME

RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS

INFORMATIONS  
PANORAMIQUES

PARTENAIRES

# RÉSUMÉS DES INTERVENTIONS

**Anne-Claire Pommier**

**La bande dessinée, votre allié pour l'apprentissage du français !**

« La bande dessinée pour développer les publics et encourager l'apprentissage du français » est un projet mené par les Instituts français de Croatie, Serbie et Slovénie : un « pack » de BDs et des fiches pédagogiques destinées aux enseignants de FLE leur permettront d'aborder le français d'une manière différente.



**Christine Renard**

**Activités ludiques et pratiques de classe**

Par la pratique de différentes activités ludiques et dynamiques, les personnes présentes à l'atelier seront amenées à réfléchir au bien-fondé de l'utilisation de celles-ci comme stratégie d'enseignement en classe de français langue étrangère.



**Christine Renard**

**Les techniques théâtrales, alliées de l'enseignement/ apprentissages des langues étrangères**

L'objectif de cet atelier sera d'instaurer un climat de confiance pour que les participants appréhendent les techniques théâtrales avec sérénité et pour qu'ils prennent conscience des éléments qui composent une prise de parole « décomplexée » (posture, regard, respiration, voix, rythme, articulation, expression des émotions, créativité...).



**Maurice Roux**

**Profession: apprenant**

Partant d'un document iconographique, cet atelier propose d'une part de s'interroger sur les définitions possibles du mot travail afin d'amener l'apprenant à prendre conscience de sa situation et à mettre en place de stratégies lui permettant de progresser dans l'acquisition de la langue, d'autre part d'illustrer la didactisation d'un thème.



**Maurice Roux, vice-président de la CEO, et Jacqueline Oven, présidente de la CECO**

**Parcours associatif**

Cet atelier proposera aux participants de définir le rôle des associations de professeurs de français et d'établir une typologie d'actions et d'activités qui devraient être menées au sein de ces associations. Nous dresserons enfin un inventaire de défis à relever aujourd'hui par nos enseignants de français.



**Christa Satzinger**

**Comment travailler avec « Karambolage » en classe?**

Connaissez-vous "Karambolage,, ? Cette émission sur ARTE qui décrit si bien certaines habitudes typiquement françaises de manière ludique et certains aspects de la culture et de la langue française (et allemande). À partir de quelques séquences de "Karambolage" j'aimerais vous présenter des pistes d'exploitation pédagogique pour les classes de niveaux A1-B2.



**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

# RÉSUMÉS DES INTERVENTIONS

**Monika Simon**

**Affiches, spots et buzz : culture(s) publicitaire(s) en classe de FLE**

Cet atelier explore l'image de la France dans les publicités nationales et internationales et présente à ses participants des scénarios didactiques destinés d'une part à identifier les représentations et les stéréotypes les plus courants et de l'autre à cerner, par une approche comparative, les spécificités de la communication publicitaire française dans le contexte européen.



**Mojca Urbas**

**Compréhension orale dans la salle d'ordinateurs**

A l'aide des logiciels gratuits j'ai réussi à intégrer les enregistrements audios dans les exercices qui donnent aux élèves la possibilité d'écouter pas limitées tout en les obligeant à répondre aux questions individuellement. Ecouter ou entendre ? Ce n'est plus un obstacle, l'ordinateur devient un outil efficace de la compréhension orale.



**Emmanuelle Vouriot**

**Des activités ludiques pour animer votre classe**

Cet atelier a pour objectifs d'apporter des réponses simples et concrètes pour créer un enseignement et un apprentissage motivants et efficaces. A partir de thèmes divers et variés (l'écriture, la prononciation, l'interculturel, les jeux de rôles, etc.), il proposera, sans rien imposer, des activités permettant l'interaction entre les apprenants, la créativité aussi bien à l'oral qu'à l'écrit, quel que soit le niveau, et suscitant l'envie et le plaisir d'apprendre.



**Marija Vrečak Sajovic et Nataša Žugelj**

**Le bac de français en Slovénie - analyse des erreurs**

Cet atelier exposera d'abord les erreurs les plus fréquentes des apprenants slovènes relevées dans les copies du bac de français en 2017 et 2018. Différentes stratégies seront ensuite proposées pour réduire le nombre d'erreurs, stratégies qui seront/seraient utiles lors des cours préparant les lycéens aux épreuves de français.



**PROGRAMME**

**RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS**

**INFORMATIONS  
PANORAMIQUES**

**PARTENAIRES**

## WIFI - WLAN - Informatique

**Identifiant (SSID):** SDUF-APFA

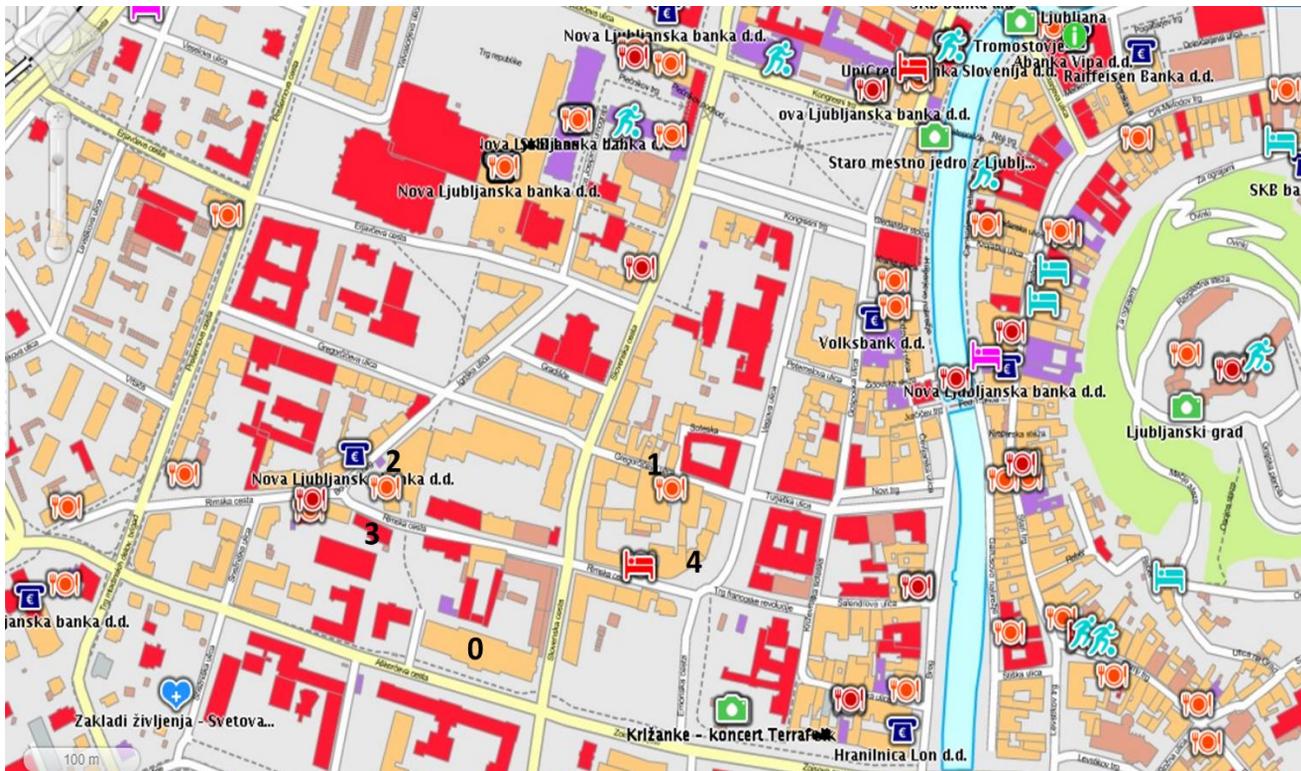
**Mot de passe :** Lj\_se\_m1820

Pour l'atelier de Marko Drobne, vous aurez besoin de votre téléphone mobile et vous devrez préalablement installer les applications mobiles Metaverse (GoMeta) et Blippar (disponibles gratuitement sur Google Play et App Store).

## Informations pratiques

**Déjeuner (jeudi, 27 septembre, 12.30 – 14.00)**

Restaurants, pizzerias... à proximité :



- 0 – Filozofska fakulteta, Faculté des lettres
- 1 – Pizzeria Foculus (Gregorčičeva ulica 3)
- 2 – Gostilna Pod Lipo (Borštnikov trg 3)
- 3 – Thai Inn Pub (Rimska cesta 17)
- 4 – Le Petit Café (Trg francoske revolucije 4)

PROGRAMME

RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS

INFORMATIONS  
PANORAMIQUES

PARTENAIRES

## Informations pratiques

**La monnaie en Slovénie est l'euro.**

### TRANSPORT EN COMMUN – BUS :

N'hésitez pas à prendre les bus LPP (transports en commun de Ljubljana) pour vous déplacer en ville et, pour plus de facilité, achetez la **carte Urbana** (seul moyen de paiement) qui est en vente dans la plupart des kiosques à journaux et bureaux de tabac, dans les bureaux de poste, certains grands magasins et offices de tourisme.

Coût : 2 € + forfait à votre choix (jusqu'à 50,00 € max.) – rechargement possible (en espèces, avec carte de crédit ou de débit) dans les points de vente ou aux distributeurs »Urbanomat« de couleur verte, situés notamment aux arrêts de bus.

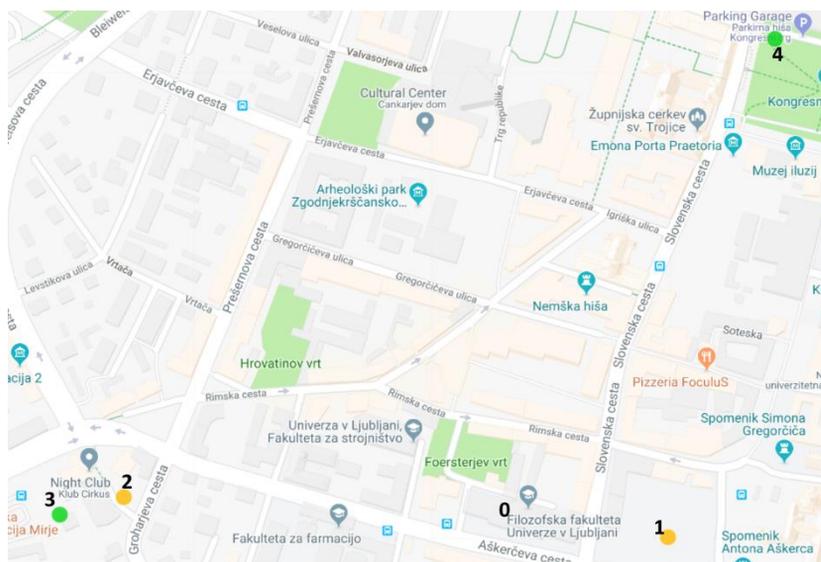
Le prix d'un trajet en bus est de 1,20 €. Avec la carte Urbana, vous pourrez changer de ligne gratuitement si vous le faites dans les 90 minutes qui suivent le paiement du trajet.

**Les lignes de bus LPP urbaines et les stations (voir Panoramique des lieux) à proximité de la Faculté :**

- Aškerčeva: lignes 1, 6, 6B
- Drama: lignes 2, 3, 3B, 9, 11, 19B, 19I, 27

### PARKINGS

Vous pouvez stationner dans l'un des parkings à proximité de la faculté (de 1 à 1,50 EUR l'heure):



0 – Filozofska fakulteta, Faculté des lettres

- 1 – NUK : 188 places
- 2 – Trg MDB : 26 places
- 3 – Mirje : 110 places
- 4 – PH Kongresni trg: 720 places

### Pour ceux qui arrivent en avion

Transport recommandé pour le trajet de l'aéroport jusqu'en ville : GO OPTI (<https://www.goopti.com/fr/>).

## Panoramique des ateliers

	<b>4</b> (rez-de-chaussée)	<b>R5</b> (annexe)	<b>232</b> (deuxième étage)	<b>233</b> (deuxième étage)
<b>Jeudi</b>				
9.00 – 10.30	Lah « Quand j'entends 'évaluer', je... ». Évaluation en classe de langue étrangère.	Urbas Compréhension orale dans la salle d'ordinateurs	Pepic France Tour : quand la langue française s'invite dans vos classes !	Renard Les techniques théâtrales, alliées de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères
11.00 – 12.30	Liko Atelier d'écriture Ecris-moi une histoire, un poème, une critique, un dialogue...	Drobne Les applications mobiles et la réalité augmentée dans un contexte d'apprentissage	Mavric Évaluer les compétences orales en français	Renard Activités ludiques et pratiques de classe
14.00 – 15.30	Roux Profession : apprenant	Satzinger Comment travailler avec « Karambolage » en classe?	Vrečec Sajovic et Žugelj Le bac de français en Slovénie - analyse des erreurs	Bousseau Apprentissage et enseignement du lexique : bilan et perspective
16.00 – 17.30	Vouriot Des activités ludiques pour animer votre classe	Canteloube IFprofs, la plateforme des professionnels de l'éducation francophone	Koidl L'apprentissage du lexique pour et à travers les compétences linguistiques	Garcia La littérature d'aujourd'hui dans la classe de FLE
<b>Vendredi</b>				
9.00 – 10.30	Perko Les défis de l'écriture inclusive pour la langue et son enseignement	Simon Affiches, spots et buzz : culture(s) publicitaire(s) en classe de FLE	Garcia La littérature d'aujourd'hui dans la classe de FLE	Pommier La bande dessinée, votre allié pour l'apprentissage du français
11.00 – 12.30	Roux et Oven La FIPF au service des associations des professeurs de français	Canteloube IFprofs, la plateforme des professionnels de l'éducation francophone	Les Éditions Didier - nouveautés  Samir Éditeur - nouveautés	<b>233</b> (deuxième étage)

PROGRAMME

RÉSUMÉS  
DES  
INTERVENTIONS

INFORMATIONS  
PANORAMIQUES

PARTENAIRES

# PARTENAIRE

Nous remercions vivement nos partenaires :

Univerza v Ljubljani



Univerza v Ljubljani  
FILOZOFSKA  
FAKULTETA



Oddelek za romanske jezike  
in književnosti



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT

Bundesministerium  
Bildung, Wissenschaft  
und Forschung



Zavod  
Republike  
Slovenije  
za šolstvo



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
AMBASSADE DE FRANCE  
EN SLOVENIE



INSTITUT  
FRANÇAIS  
Slovénie



Austrian  
Presidency  
of the  
Council of the  
European Union

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Autriche



LA FIPF

CEO



Commission de l'Europe de l'Ouest



CECO

Commission de l'Europe Centrale et  
Orientale

TV5MONDE

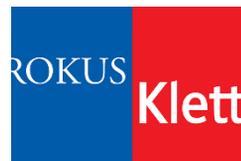


SAVA  
ZAVAROVALNICA



RENAULT  
Revoz, d.d.

KOREN  
gostinstvo in catering



didier  
Français Langue Étrangère



VERITAS  
Gemeinsam besser lernen



CENTRE  
INTERNATIONAL  
D'ANTIBES



Regija Osrednja Slovenija



AGENCIJA ZAJČEK

POSLOVNA IN PROMOCIJSKA DARILA



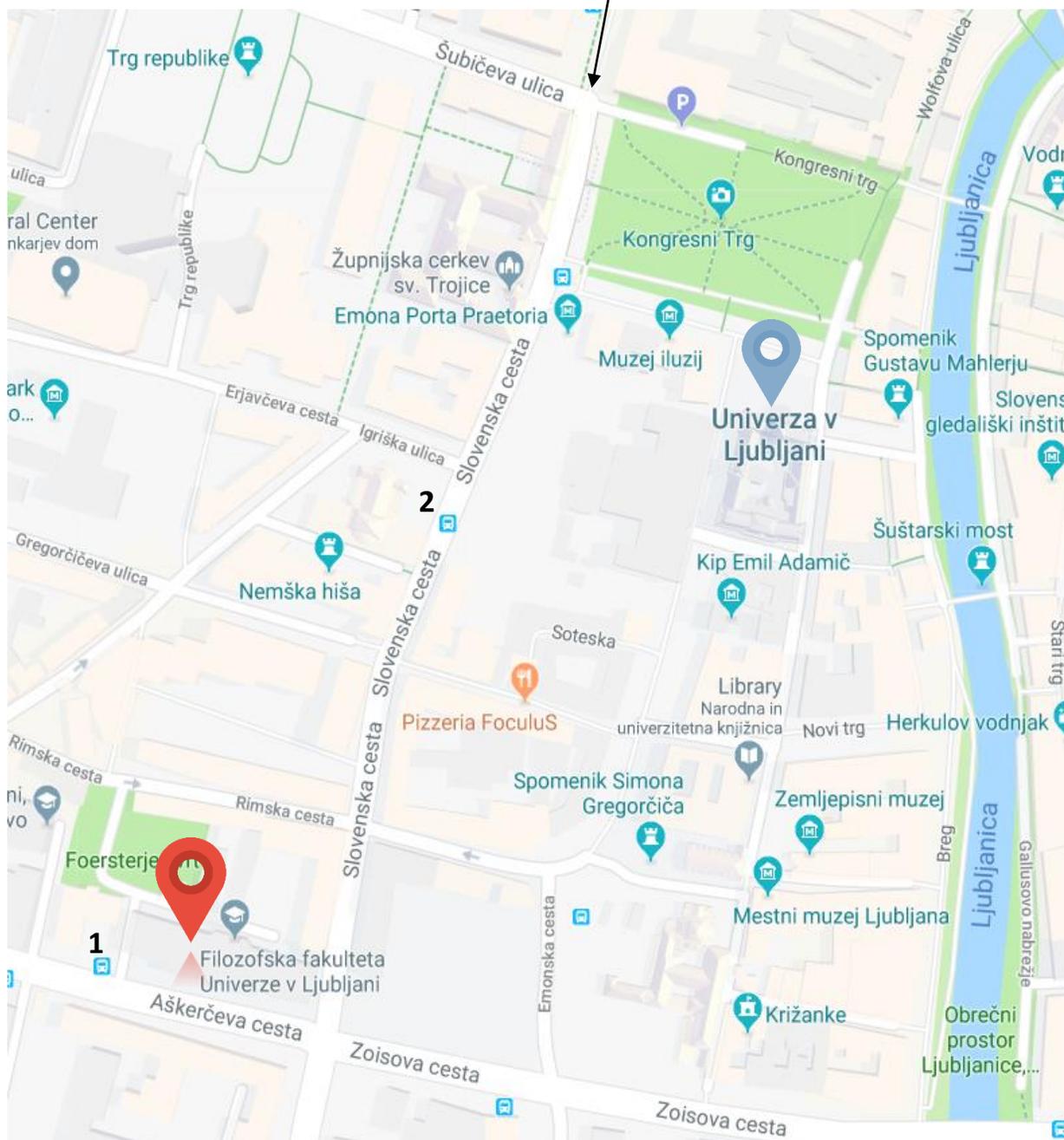
Wallonie - Bruxelles  
International.be



Feel inspired

# PANORAMIQUE DES LIEUX

- 1 – station de bus Aškerčeva
- 2 – station de bus Drama
- \*3 – gare ferroviaire de Ljubljana
- \*4 – gare routière à Ljubljana
- \*près de Slovenska cesta



**Faculté des Lettres –  
Filozofska fakulteta,  
Aškerčeva 2,  
Ljubljana**



**Université de Ljubljana –  
Rectorat, Kongresni trg 12 ,  
Ljubljana**